



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/240/14(2622)

piątek, 31 grudnia 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **KELIS I R.I.O PRZYWITAJĄ NOWY ROK W KRAKOWIE!**

**Największa w Europie scena klubowa z parkietem o powierzchni blisko 10 000 metrów kwadratowych. Wystrzałowy pokaz sztucznych ogni, niezwykle confetti show, a na scenie największe gwiazdy muzyki klubowej – Kelis i R.I.O. oraz doborowa plejada polskich DJów (m.in. Robert M i DJ Namteh). To wszystko czeka na tych, którzy zdecydują się przywitać Nowy Rok na krakowskim Rynku Głównym.**

„Już po raz drugi impreza odbędzie się pod hasłem WOW!night – to największe wydarzenie tego typu na świecie promujące muzykę klubową. Jesteśmy przekonani, że weźmie w nim udział co najmniej 100 tys. osób” – mówiła na konferencji prasowej 28 grudnia Magdalena Sroka, Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Tegoroczny koncert Kelis media już ogłosiły jednym z największych muzycznych wydarzeń tego roku. Ta amerykańska piosenkarka i autorka tekstów znana publiczności na całym świecie z takich przebojów jak *Milkshake* i *Trick me* – zaśpiewa w Krakowie utwory ze swojej najnowszej klubowej płyty *Flesh Tone*. Zapowiada, że nie zabraknie także jej najbardziej znanych przebojów. Na scenie, oprócz Kelis, pojawi się R.I.O., znany z przebojów *Shine On*, *When The Sun Comes Down* i *After The Love*, które od 2007 roku nieprzerwanie królują w klubach i stacjach radiowych na całym świecie. Towarzyszyć im będzie doborowa plejada polskich DJów: Robert M i DJ Namteh. O północy, życzenia mieszkańcom i gościom złoży Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

W tym roku, estrada koncertowa wraz ze znajdującymi się po obu jej stronach potężnymi ekranami diodowymi o łącznej powierzchni ponad 150 metrów kwadratowych, zostanie umiejscowiona wzdłuż ściany Sukiennic. Dodatkowym walorem będzie wysunięty w stronę publiczności na ok. 15 metrów podest sceniczny, na którym przez cały czas trwania imprezy występować będą tancerze, w specjalnie przygotowanej na ten wieczór choreografii. Dodatkowo przy trzech wejściach na Rynek Główny od ul. św. Anny, Szewskiej i Sławkowskiej zostaną zamontowane specjalne bramy stanowiące unikatowe wejścia na scenę klubową. Potężna ilość około 250 rozstawionych z trzech stron Rynku konwencjonalnych i inteligentnych świateł o mocy 350 000 Watów oraz dwanaście

wielkiej mocy kolorowych laserów stworzą razem widowiskowy spektakl, którego dopełnieniem będą przygotowane specjalnie na tę noc i miksowane na żywo wizualizacje, wyświetlane na ekranach diodowych. Odpowiednią do tej skali imprezy aparaturę nagłośnieniową zapewni system dźwiękowy L-Acoustics V-DOSC o mocy 140 000 Watów. Tradycyjnie, w ramach widowiska odbędzie się spektakularny pokaz pirotechniczny organizowany przez firmę Nakaja Art, oraz wyjątkowy, największy w Polsce show confetti.

Bezpieczeństwa widzów strzec będzie blisko dwustu profesjonalnych ochroniarzy z renomowanej agencji ochrony „Fosa”, współpracujących z oddziałami policji i straży miejskiej. Tradycyjnie, w kilku miejscach Rynku rozstawione zostaną punkty pomocy medycznej i punkt osób zaginionych, przy odchodzących od Rynku ulicach dyżur pełnić będą karetki Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego i wozy gaśnicze Straży Pożarnej.

Jak co roku, drogami ewakuacyjnymi, zamkniętymi dla ruchu pieszego i kołowego będą ulice Bracka i św. Jana. Dodatkowo dla zwiększenia bezpieczeństwa ul. Szewska do skrzyżowania z ul. Jagiellońską będzie ulicą jedynie wyjściową dla osób bawiących się na Rynku i obowiązywał będzie tam jednokierunkowy ruch pieszy. 31 grudnia wewnątrz pierwszej obwodnicy od ul. Jagiellońskiej w stronę Rynku obowiązywać będzie zakaz parkowania, chwilowo zlikwidowane zostaną także postoje dorożek, melexów i taksówek. Po zakończeniu imprezy, około godziny 1.00, specjalnie przygotowane tramwaje i autobusy rozwiozą publiczność we wszystkich głównych kierunkach miasta. Szczegółowy rozkład jazdy autobusów i tramwajów jest dostępny na [www.wownight.eu](http://www.wownight.eu).

WOW!night organizują Krakowskie Biuro Festiwalowe i radio RMF MAXXX, partnerem telewizyjnym jest telewizja TVN, która poświęci imprezie nie tylko ostatnie w tym roku wydanie programu Dzień Dobry TVN, ale także 2 stycznia 2011 r. wyemituje półgodzinną relację z wydarzenia i wesprze ją reportażem w programie *Co za tydzień*. W promocję WOW!night włączyła się również TVP Kraków - przez cały grudzień emituje na antenie spoty promujące WOW!night, a w dniu imprezy zrealizuje serię wejść na żywo z krakowskiego Rynku. Patronami wydarzenia są także Dziennik Polski, miesięcznik Karnet, dwutygodnik miejski KRAKÓW.PL oraz portale Magiczny Kraków ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)) i Kraków.travel ([www.krakow.travel](http://www.krakow.travel)).

**Dodatkowe informacje o wydarzeniu są dostępne na stronie internetowej: [www.wownight.eu](http://www.wownight.eu).** (KF).

---

#### **KOMUNIKACJA ZBIOROWA W SYLWESTRA**

**Na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl) dostępna jest pełna informacja na temat komunikacji miejskiej 31 grudnia.**

Sylwestrowa noc będzie okresem specjalnego funkcjonowania komunikacji zbiorowej, w godzinach od ok. 0:20 do ok. 1:40 zostaną uruchomione specjalne linie tramwajowe i autobusowe, które będą odjeżdżały z węzłowych przystanków wokół I

obwodnicy wg specjalnych rozkładów jazdy, umożliwiając odjazd do poniższych rejonów Krakowa:

### **Linie tramwajowe**

- 4 – **Teatr Bagatela** – Mogilska – Pl. Centralny - **Wzgórza Krzesławickie**
- 4 – **Dworzec Główny** – Teatr Bagatela – **Bronowice Małe**
- 6 – **Filharmonia** – Krakowska – **Kurdwanów**
- 5 – **Poczta Główna** - Dworzec Główny – Długa – **os. Krowodrza Górka**
- 10 – **Poczta Główna** – Dworzec Gł. – Mogilska – Bieńczycka – **os. Piastów**
- 10 – **Dworzec Główny** – Poczta Gł. – Stradomska – Kalwaryjska – **Łagiewniki**
- 13 – **Teatr Bagatela** – Dworzec Gł. – Starowiślna – **Bieżanów Nowy**
- 13 – **Poczta Gł.** – Dworzec Gł. – Teatr Bagatela – **Bronowice Małe**
- 14 – **Teatr Bagatela** – Dworzec Gł. – Lubicz – al. Pokoju – **Mistrzejowice**
- 14 – **Poczta Główna** – Dworzec Gł. – Teatr Bagatela – **Bronowice**
- 19 – **Pawia** – Poczta Gł. – Starowiślna – Dietla – Kapelanka – **Borek Fałęcki**
- 20 – **Teatr Bagatela** – Dworzec Główny – Lubicz – Kuklińskiego – **Mały Płaszów**
- 24 – **Teatr Bagatela** – Dworzec Główny – Poczta Gł. – Plac Boh. Getta – **Kurdwanów**

### **Linie autobusowe**

- 114 – **Filharmonia** – Basztowa – Pawia – 29-Listopada – **Prądnik Biały Zachód**
- 116 – **Dworzec Gł. Zachód (Galeria)** – Podwale – Stradomska – Dietla i po swojej trasie do **os. Kliny Zacisze**
- 124 – **Dworzec Gł. Zachód (Galeria)** – Basztowa i dalej po swojej trasie do **os. Ruczaj**
- 128 – **Filharmonia** – Basztowa – Rondo Mogilskie i po swojej trasie do **Mistrzejowic**
- 129 – **Dworzec Gł. Zachód (Galeria)** – **Dworzec Czyżyny**
- 130 – **Dworzec Gł. Zachód (Galeria)** – **Azory**
- 132 – **Filharmonia** – Basztowa – Pawia – 29 Listopada – Opolska i po swojej trasie do **Struga**
- 137 – **Filharmonia** – Basztowa – Prądnicka – i po swojej trasie do **Kuźnicy Kołtająowskiej**.

Jeżeli okaże się, że zapotrzebowanie na komunikację miejską jest większe od przewidywanego, podstawione zostaną rezerwowe pojazdy. Ponadto komunikacja nocna będzie kursować jak z piątku na sobotę z dodatkowymi kursami na liniach 904 i 614 oraz 608 i 618 w taki sposób, aby czas pomiędzy kolejnymi odjazdami na tych liniach wynosił ok. 20 min. W tym czasie wszystkie autobusy obsługujące linie nocne (za wyjątkiem linii 604) będą obsługiwane autobusami przegubowymi.

Dodatkowe autobusy zostaną wysłane również do wzmocnienia linii dowożących pasażerów w rejon imprezy sylwestrowo – noworocznej. (JD).

---

### **KRAKÓW TOP 10**

**Wskaż to co było najważniejsze, najciekawsze, najśmieszniejsze,**

**najsmutniejsze, największe i najbardziej intrygujące w Krakowie w mijającym dziesięcioleciu i uzasadnij swój wybór (max 500 znaków). Autorzy najciekawszych opisów otrzymają atrakcyjne nagrody, a ich propozycje posłużą do stworzenia listy dziesięciu najważniejszych wydarzeń pierwszej dekady XXI wieku.**

Kraków TOP TEN to nasz nowy plebiscyt, w którym udział może wziąć każdy bez względu na wiek i miejsce zamieszkania. Jedyne warunki – odpowiedzi muszą dotyczyć Krakowa i wydarzeń z lat 2001-2010.

**Propozycje można zgłaszać w następujących kategoriach:**

- kultura,
- sport,
- architektura i przestrzeń publiczna,
- inwestycje,
- wydarzenie, które przejdzie do historii.

Każdy uczestnik plebiscytu może przesłać propozycje we wszystkich lub w dowolnie wybranej kategorii na adres: [konkurs.mk@um.krakow.pl](mailto:konkurs.mk@um.krakow.pl) do 10 stycznia 2011 r. (w e-mailu należy dodać zapis: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK swoich danych osobowych na potrzeby konkursu"). Każdy wybór należy uzasadnić (długość tekstu nie powinna przekraczać 500 znaków).

Najczęściej powtarzające się typy, w każdej z kategorii, posłużą do stworzenia listy najważniejszych krakowskich wydarzeń mijającego dziesięciolecia. Od 20 do 31 stycznia 2011 r. internauci będą mogli głosować na TOP TEN czyli najważniejsze z najważniejszych wydarzeń z lat 2001-2010. Wyniki plebiscytu zostaną ogłoszone 1 lutego 2011 r. (KF).

---

#### **POMÓŻ DZIECIOM I WYGRAJ KRAKOWSKI WEEKEND Z ATRAKCJAMI!**

**Już ponad 2000 zł za weekend dla dwóch osób w Krakowie oferują uczestnicy aukcji na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Licytacja trwa na stronie internetowej [http://aukcje.wosp.org.pl/show\\_item.php?item=422604](http://aukcje.wosp.org.pl/show_item.php?item=422604). Do udziału w niej gorąco zachęca Jacek Majchrowski, Prezydent Miasta Krakowa.**

Zwycięzca aukcji (wraz z osobą towarzyszącą) będzie mógł spędzić w Krakowie wybrany weekend (piątek-niedziela) 2011 roku. Osoba, która zaoferuje najwyższą kwotę na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej pomocy otrzyma voucher, który zapewni:

- dwa noclegi ze śniadaniem w czterogwiazdkowym hotelu Novotel Kraków Centrum położonym vis-a-vis Wawelu,
- dwa posiłki w hotelowej restauracji The Garden Brasserie oraz bezpłatny dostęp do fitness i basenu,
- zwiedzanie Starego Miasta i Kazimierza z miejskim przewodnikiem,

- zwiedzanie najnowszych krakowskich atrakcji muzealnych: Podziemi Rynku oraz Fabryki Emalia Oskara Schindlera,

- dwie Krakowskie Karty Turystyczne uprawniające do darmowego wstępu do 30 muzeów oraz umożliwiające darmowe korzystanie z dziennej i nocnej komunikacji miejskiej.

Aukcja ruszyła wczoraj (29 grudnia 2010 roku) i zakończy się w poniedziałek (10 stycznia 2011 roku).

Przypomnijmy, że finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbędzie się już po raz dziewiętnasty. Tym razem pieniądze będą zbierane na zakup sprzętu dla dzieci z chorobami urologicznymi i nefrologicznymi. Finał odbędzie się w niedzielę 9 stycznia 2011 roku. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej: [www.wosp.org.pl](http://www.wosp.org.pl). (KF).

---

### **PREZENTY DLA MALUCHÓW**

**Pierwsze dzieci, które urodzą się po północy z 31 grudnia 2010 na 1 stycznia 2011 roku w miejskich szpitalach otrzymają wyprawki od Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Prezenty zostaną przekazane rodzicom noworodków, które urodzą się w Miejskim Szpitalu im. Gabriela Narutowicza oraz w Miejskim Szpitalu im. Stefana Żeromskiego.**

W imieniu Prezydenta, kosmetyki, zestaw pampersów i zabawki wręczy Zastępca Prezydenta Elżbieta Łęcznarowicz, która w Nowy Rok odwiedzi dwa miejskie szpitale – Szpital Miejski Specjalistyczny im. Gabriela Narutowicza oraz Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego. (JD).

---

### **NOWOROCZNY TRENING CRACOVII**

**1 stycznia w południe Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski symbolicznie rozpocznie pierwszy w 2011 r. trening piłkarzy „Cracovii”. Na boisku przy ul. Kałuży 1 w pojedynku zmierzą się I i II drużyna „Pasów”.**

Tradycja noworocznych treningów „Cracovii” sięga połowy lat dwudziestych XX wieku. W kronikach sekcji brak oficjalnych informacji o tych wydarzeniach, poza treningiem w styczniu 1930 roku, kiedy to pierwsza drużyna pokonała skład rezerwowy 7:2.

Piłkarze „Pasów”, bez względu na pogodę, spotykają się na boisku, by zainauguować Nowy Rok. (JD).

---

### **PAMIĘTAJ O ODŚNIEŻANIU DACHU I CHODNIKA!**

**Śliskie i zasypane śniegiem chodniki oraz nieodsnieżone dachy stwarzają zagrożenie dla pieszych i kierowców. Obowiązek usuwania śniegu spoczywa na administratorach i właścicielach budynków.**

Apelujemy do mieszkańców Krakowa, by reagowali na wszystkie sygnały dotyczące zalegającego na dachach śniegu. Przeciążenie konstrukcji obiektów może grozić ich awarią lub zawaleniem.

W przypadku budynków mieszkalnych usunięcia śniegu należy żądać od administracji. Jeżeli śnieg zalega na dachach budynków użyteczności publicznej (urzędów i instytucji, obiektów handlowych, sportowych, wystawienniczych, muzealnych, oświatowych itp.) niebezpieczeństwo najlepiej zgłosić Straży Miejskiej (**tel. alarmowy 986**), Straży Pożarnej (**tel. alarmowy 998**) lub Policji (**tel. alarmowy 997**). Niewywiązanie się z obowiązku usuwania śniegu i lodu z dachu grozi karą grzywny do 500 złotych.

W przypadku, gdy zauważymy nieodśnieżone chodniki czy ulice możemy zgłosić to Straży Miejskiej - Dyżurni przyjmują wszelkie sygnały, które przekazują do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Numery telefonów: **12 616 74 43, 12 616 74 21**. Koordynacją wszystkich działań zajmuje się dyżurny Oddziału Śródmieście, pod numerami telefonów: **986 (bezpłatny alarmowy) lub 12 411 00 45 oraz 12 68 82 190**. Wszelkie sprawy związane z interwencjami Straży Miejskiej, można zgłaszać całodobowo w pozostałych Oddziałach:

- **Krowodrza – 12 68 82 220,**
- **Prokocim – 12 68 82 240,**
- **Wola Duchacka – 12 68 82 250,**
- **Nowa Huta – 12 68 82 230,**
- **Wzgórza Krzesławickie – 12 68 82 260.**

Za nieuprzątnięcie błota, śniegu czy lodu z chodników położonych wzdłuż nieruchomości można otrzymać mandat w wysokości – **100 zł**. W przypadku, gdy przechodzień ulegnie wypadkowi z powodu nieodśnieżenia chodnika właściciel nieruchomości naraża się na odpowiedzialność cywilną.

---

## KRAKÓW 2010

---

### REMONTY NIERUCHOMOŚCI W 2010 ROKU

**W 2010 r. dzięki remontom prowadzonym przez Zarząd Budynków Komunalnych blask odzyskały elewacje nieruchomości położonych zarówno w ścisłym centrum jak i na obrzeżach miasta. Prowadzono także remonty wewnątrz budynków mieszkalnych i likwidowano bariery architektoniczne w budynkach użyteczności publicznej.**

W 2010 roku na remonty elewacji gminnych kamienic wydano ok. 3,7 mln złotych, z czego 700 tysięcy złotych stanowi bezzwrotne dofinansowanie z Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa.

Zarząd Budynków Komunalnych odnowił elewacje gminnych budynków w następujących lokalizacjach: os. Na Skarpie 61 , os. Na Skarpie 17, os. Na Skarpie 16, os. Na Skarpie 15, ul. Sołtyka 9, Pl. Serkowskiego 10 – NZOZ, ul. Lenartowicza 14, Pl. Św. Ducha 3 – NZOZ (zadanie dofinansowane środkami otrzymanymi z NFRZK), ul. Długa 38 / Pl. Słowiański – NZOZ (zadanie finansowane środkami otrzymanymi z NFRZK). Opracowano również program konserwatorski i projekt remontów elewacji dla budynków przy Pl. Sikorskiego 6A, ul. Dietla 62 ul. Stradomska 23 / ul. Agnieszki 6, ul. Starowiślna 89.

W 2010 r. na remonty budynków i lokali w zarządzie ZBK przeznaczono około 17 mln zł, w tym 700 tysięcy zł stanowi bezzwrotne dofinansowanie otrzymane z Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa.

W 2010 r. likwidowano bariery architektoniczne w budynkach użyteczności publicznej, przeznaczając na to zadanie ponad pół miliona złotych. Prowadzone były prace w następujących budynkach: Nowohucka Biblioteka Publiczna (os. Stalowe 12), os. Dywizjonu 303 nr 2 (przychodnia NZOZ), os. II Pułku Lotniczego nr 22, os. Krakowiaków 43 (przychodnia NZOZ). Prace polegały m.in. na budowie pochylni, montażu platformy pionowej z budową szybu, dostawie i montażu windy dostosowanej dla osób niepełnosprawnych, przebudowie sanitariatów. (KS).

---

### **PONAD 16 MILIONÓW ZA SPRZEDAŻ MIESZKAŃ**

**W 2010 r. (do 28.12.) miasto sprzedało najemcom 929 lokale mieszkalne, dzięki czemu do budżetu wpłynęło 16 550 mln zł dochodu.**

Sprzedaż lokali mieszkalnych z 90 % bonifikatą na rzecz najemców prowadzona jest na podstawie uchwały Rady Miasta Krakowa z 2008 roku.

Z kolei zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa z 2006 r. najemcy mogą wykupić od gminy lokale użytkowe. W tym roku sprzedano 28 takich lokali, a do budżetu Miasta z tego tytułu wpłynęła kwota 10,5 mln zł.

Nabywcami lokali mieszkalnych od Gminy Miejskiej Kraków mogą być ich najemcy, którzy zawarli umowę na czas nieoznaczony. Wyjątkiem są m.in. lokale w budynkach przeznaczonych do remontu ze względu na zagrożenia wynikające ze stanu technicznego budynków, wyburzenia, w których przewidywana jest przez Gminę Miejską Kraków zmiana funkcji lub przeznaczenia, lokali wynajętych za czynsz socjalny, samodzielnych pracowni twórczych.

Szczegółowe zasady wykupu lokali mieszkalnych określa uchwała Rady Miasta Krakowa Nr XLVI/568/08 z dnia 11 czerwca 2008 r. Wykup lokali użytkowych reguluje natomiast uchwała Nr CX/1099/06 z dnia 24 maja 2006 r. Uchwały dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa pod adresem [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) (zakładka Władze Miasta Krakowa/ Rada Miasta Krakowa/ Uchwały RMK).

---

### **LICYTACJE NIERUCHOMOŚCI - PODSUMOWANIE**

**W roku 2010 miasto sprzedało w drodze przetargu 74 nieruchomości**

**pozyskując w ten sposób około 22 milionów złotych.**

Wydział Skarbu Miasta w 2010 r. przeprowadził 308 przetargów na zbycie 186 nieruchomości oraz przetarg na oddanie jednej nieruchomości w użytkowanie na 40 lat. 75 przetargów zakończyło się ustaleniem nabywcy nieruchomości.

W wyniku przetargu sprzedano 26 działek, 4 nieruchomości zabudowane budynkami do remontu, 22 lokale mieszkalne, 7 lokali użytkowych oraz 15 garaży. Zawarto ponadto 2 umowy ustanowienia służebności.

Spośród 75 przetargów zakończonych wyłonieniem nabywcy 25 nabywców ustalono w pierwszym przetargu, 31 nabywców w drugim przetargu, 14 nabywców w wyniku zorganizowania trzeciego przetargu, 3 nabywców wyłoniono w czwartym przetargu. Po jednym nabywcy nieruchomości ustalono w wyniku zorganizowania piątego i szóstego przetargu.

Warto dodać, że w celu zwiększenia dochodów ze sprzedaży gminnych nieruchomości w drodze przetargów, przed ich sprzedażą miasto występuje o ustalenie warunków zabudowy. Powoduje to skrócenie okresu inwestycyjnego, a co za tym idzie - wzrost zainteresowania nieruchomościami oferowanymi do sprzedaży. Dzięki temu też wzrasta cena oferowanych przez Gminę nieruchomości. W roku 2010 uzyskano decyzje o warunkach zabudowy dla 37 nieruchomości gminnych i Skarbu Państwa. (KS).

---

**PLANOWANIE W 2010 ROKU**

**W 2010 roku weszło w życie 19 planów zagospodarowania przestrzennego. Obecnie w Krakowie obowiązuje 77 planów, obejmujących powierzchnię 31,6% miasta. Inicjatorem większości planów był Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

W mijającym roku uchwalono 8 planów porządkujących zastaną sytuację dla obszarów: Witkowice, Osiedle Przegorzały, Wróblowice, Myśliwska, Kliny Gadomskiego II, Mogiła, Tynec - Wschód, Swoszowice - Południe. 8 planów inwestycyjnych objęło następujące tereny: Wróźnice, Kościelniki, Grębałów - Lubocza, Cystersów, Linia tramwajowa od pętli Krowodrza Górka do Górki Narodowej - Zachód, Wadowicka - Tischnera, Opatkowice - Północ, Rejon przebiegu ul. 8 Pułku Ułanów. Z kolei 3 nowe plany umożliwią realną ochronę cennych obszarów: Doliny Prądnika, Doliny Rudawy - Małych Błoni i Lasu Wolskiego.

W opracowaniu jest 41 planów - po zakończeniu prac i uchwaleniu obejmą one dodatkowo 19,8% (6 489,1 ha) powierzchni miasta. (KS).

---

**KRAKOWIANIE PORZĄDKUJĄ KSIĘGI**

**Rzeczywisty stan prawny wielu krakowskich nieruchomości jest niezgodny z zapisami w księgach wieczystych. W Urzędzie Miasta Krakowa działa punkt konsultacyjno - informacyjny, w którym mieszkańcy uzyskują pomoc w uporządkowaniu stanu prawnego nieruchomości. W tym roku z porad**



**skorzystało ponad 3 600 osób.**

Uregulowany i ujawniony w księdze wieczystej stan prawny nieruchomości umożliwia każdemu właścicielowi swobodne rozporządzanie nieruchomością, na przykład jej sprzedaż.

W punkcie konsultacyjnym w siedzibie Wydziału Geodezji, krakowianie uzyskują szczegółowe informacje i wyjaśnienia ułatwiające podjęcie działań zmierzających do uzyskania tytułu prawnego do zajmowanych nieruchomości oraz ujawnienia praw w księgach wieczystych.

Krakowianie mogą uzyskać informacje dotyczące:

- adresów siedzib odpowiednich Wydziałów Ksiąg Wieczystych Sądów Rejonowych, ze wskazaniem właściwości miejscowej oraz adresu Centralnej Informacji Ksiąg Wieczystych,
- rodzajów dokumentów, które mogą potwierdzić rzeczywisty stan prawny nieruchomości,
- zakresu danych objętych działem II księgi wieczystej i zasad dostępu do tych danych w celu ich sprawdzenia,
- ewentualnych działań, które mogą zostać podjęte w przypadku, gdy dane ujawnione w dziale II księgi Wieczystej nie odpowiadają rzeczywistemu stanowi prawnemu nieruchomości.

Punkt konsultacyjno – informacyjny działa w siedzibie Wydziału Geodezji przy ul. Grunwaldzkiej 8, pok.14. Z informacji można korzystać w godzinach pracy Urzędu tj.: od poniedziałku do piątku od 7:40 – 15:30. (KS).

---

**WIĘCEJ SAMOCHODÓW MNIEJ TAKSÓWEK**

**128 nowych licencji wydał krakowski Wydział Ewidencji Pojazdów i Kierowców i jest to mniej niż w latach poprzednich. Rada Miasta Krakowa nie uchwaliła w tym roku nowych licencji na wykonywanie transportu drogowego taksówką, przeznaczonych do wydania w 2011 roku.**

**Od 2 stycznia do 30 listopada 2010 Wydział Ewidencji Pojazdów i Kierowców wydał:**

- 24.534 prawa jazdy, w tym obowiązkowa wymiana z art 97a w związku z dokonaniem wpisu potwierdzającego ukończenie kwalifikacji wstępnej lub szkolenia okresowego 1.345 uprawnień ( w 2009 r. wydano 273 uprawnienia tego typu).
- 63.328 zarejestrowano pojazdów, w tym 12.693 sprowadzone z zagranicy, 15.223 nowe zakupione w kraju,
- 1239 razy pracownicy wydziału kontrolowali pojazdy, w tym 820 taksówek, taksy i transportu,
- 126 razy kontrolowani byli również instruktorzy nauki jazdy tzw. L

- 293 razy kontroli poddane były stacje diagnostyczne na terenie Krakowa.

W 2010 roku wdrożono nowy system rejestracji pojazdów ADSxP, współpracujący z Centralną Bazą Ewidencji Pojazdów i Kierowców (w miejsce dotychczasowego systemu Pojazd). Nowy system skrócił czas oczekiwania na odbiór stałego dowodu rejestracyjnego średnio o dwa tygodnie.

W 2010 roku do egzaminu w zakresie transportu drogowego taksówką organizowanego przez Wydział przystąpiło 263 egzaminowanych, wynik pozytywny uzyskało 111 osób. (WAŚ).

---

#### **POMOC MIESZKANIOWA OD GMINY**

**433.920 zł odzyskała Gmina Miejska Kraków w 2010 r. z tytułu dokonania dobrowolnych zamian lokali zadłużonych na inny lokal za spłatę zadłużenia. Łącznie od początku trwania programu – wrzesień 2009 r. - jest to kwota 693.082 zł.**

W Gminie Miejskiej Kraków opracowano i wdrożono kilka procedur umożliwiających przeprowadzenie pomiędzy najemcami (i właścicielami) zamiany mieszkań; należą do nich:

1. Bank zamian – skrzynka kontaktowa, umożliwiająca bezpłatnie przekazywanie informacji pomiędzy osobami, które wyrażą chęć zamiany zajmowanego lokalu na inny.
2. Program zamian – oferta skierowana do najemców mieszkań komunalnych, pozwalająca na zamianę aktualnie zajmowanego lokalu na lokal większy i o wyższym standardzie, po zagwarantowaniu, iż są w stanie go utrzymać.
3. Dobrowolne zamiany mieszkań – zamiany pomiędzy osobami, którym przysługuje tytuł prawny do dysponowania lokalem mieszkalnym. Urząd Miasta Krakowa pośredniczy w nich w sytuacji, gdy co najmniej jedna ze stron jest najemcą lokalu komunalnego.
4. Zamiany osób zadłużonych - zamiany pomiędzy osobami, z których jedna jest (lub była) najemcą lokalu komunalnego, które jest zadłużone, w zamian za spłatę zadłużenia przez kontrahenta zamiany.
5. Zamiany „z urzędu” – zamiany skierowane do osób, które z różnych przyczyn (wiek, niepełnosprawność, niskie dochody) nie mogą utrzymać lub korzystać z zajmowanego lokalu komunalnego.

System zamian wprowadzony w Krakowie zajął I miejsce w Konkursie „Samorządowy Lider Zarządzania 2010” zorganizowanym m. in. przez Związek Miast Polskich. (JD).

---

#### **LISTY MIESZKANIOWE NA ROK 2010**

**169 osób zostało objętych ostatecznymi listami mieszkaniowymi na 2010**

r.

Na projektach list znalazło się 169 mieszkańców uprawnionych do zawarcia umowy najmu lokalu gminnego z tytułu:

- warunków niemieszkalnych – 36 osób,
- usamodzielnienia wychowanków placówek opiekuńczo-wychowawczych oraz rodzin zastępczych – 34 osoby,
- utraty tytułu prawnego wskutek upływu trzyletniego terminu wypowiedzenia umowy najmu – 39 osób,
- nadmiernego zaludnienia – 27,
- względów społecznych – 26,
- zamiany z urzędu na lokal o większej powierzchni – 6,
- zamiany z urzędu na inny lokal, ze względu na wiek lub stan zdrowia – 1 osoba.

Przypomnijmy: w 2007 r. Rada Miasta Krakowa zmieniła zasady wynajmowania mieszkań komunalnych. Gmina będzie wynajmować mieszkania na określony czas, nie dłuższy niż 5 lat, z możliwością przedłużenia umowy najmu na kolejny okres – uzależniony m.in. od braku zaległości czynszowych, spełnienia kryterium o niskich dochodach, zachowaniu zgodnym z normami współżycia społecznego.

Kryterium dochodowe:

Dla osób ubiegających się o pomoc mieszkaniową (zasady ogólne):

RODZINA JEDNOOSOBOWA	150 %	1.059,43 zł
RODZINA DWUOSOBOWA	125 %	882,86 zł
RODZINA WIELOOSOBOWA	100 %	706,29 zł

Wypowiedzenia na podstawie art. 11 ust. 5 i 7 ustawy (wypowiedzenia trzyletnie):

RODZINA JEDNOOSOBOWA	200 %	1.412,58 zł
RODZINA DWUOSOBOWA	175 %	1.236,01 zł
RODZINA WIELOOSOBOWA	150 %	1.059,43 zł. (JD).

---

#### **PROGRAM POMOCY LOKATOROM**

**25 lokali mieszkalnych wynajęto w ramach przeprowadzonych w 2010 r. dwóch edycji Programu Pomocy Lokatorom. W konkursie mogą uczestniczyć wyłącznie osoby, które utraciły tytuł prawny do zajmowanego lokalu wskutek wypowiedzenia umowy najmu na podstawie art. 11 ust. 5 i 7 ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (wypowiedzenie trzyletnie).**

Zgodnie ze znowelizowanymi zapisami uchwały Nr XXIV/288/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków oraz uchwały Nr XXIV/289/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia „Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007-2012”, samodzielne lokale mieszkalne o powierzchni do 80 m<sup>2</sup>

wchodzące w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków, położone w centrum Krakowa, odzyskane w wyniku wygaśnięcia lub rozwiązania umowy najmu oraz pozyskane w innej formie, mogą zostać przeznaczone na wynajem dla osób, które utraciły tytuł prawny do zajmowanego lokalu wskutek upływu trzyletniego wypowiedzenia umowy najmu.

Wynik finansowy konkursu w roku 2010 (obejmujący roczny przychód Gminy z czynszu oraz zmniejszenie kosztów wykonania przez Gminę remontu) to 519.537,15 zł (łącznie wynik finansowy wszystkich edycji konkursu to aktualnie 811.282,99 zł).

Podstawowe korzyści wynikające z wprowadzenia Programu Pomocy Lokatorom to:

- 1) udzielenie pomocy mieszkaniowej dla większej liczby osób będących w trudnej sytuacji mieszkaniowej;
- 2) potencjalne, znaczące zmniejszenie kosztów związanych z utrzymaniem wolnego zasobu mieszkaniowego, poprzez:
  - zasiedlenie pustostanów (za których utrzymanie płaci Gmina Miejska Kraków);
  - przeprowadzenie remontów lokali przez przyszłych najemców.
- 3) potencjalne, znaczące zwiększenie wpływów czynszowych związanych z wynajmem na zasadach czynszu wolnego;
- 4) wprowadzenie do mieszkań w centrum miasta osób posiadających stosunkowo wysokie dochody, a co za tym idzie osób, które stać na opłacenie wyższego czynszu, utrzymanie mieszkania i dbanie o nie. (JD).

---

### **POZYSKIWANIE MIESZKAŃ PRZEZ GMINĘ**

**37 lokali mieszkalnych zakupiła Gmina Miejska Kraków w br. oraz uzyskała możliwość zasiedlenia około 190 pustostanów.**

W wyniku przeprowadzonych postępowań zostało zakupionych 37 lokali mieszkalnych w tym: 2 lokale na rynku wtórnym zlokalizowane w budynkach przy ul. Glinik i ul. Pachońskiego oraz 35 lokali mieszkalnych na rynku pierwotnym zlokalizowanych w budynku przy ul. Felińskiego w Krakowie.

W wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, został wyłoniony wykonawca realizacji inwestycji pn. „Zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna wraz z infrastrukturą techniczną w rejonie ul. Łazy”. Inwestycja realizowana będzie w formule zaprojektuj i wybuduj. Wykonawcą zostało Przedsiębiorstwo Rewaloryzacji Zabytków w Krakowie. Umowa została zawarta w dniu 9.07.2010 roku. Zakończenie realizacji inwestycji planowane jest na I kwartał 2013 roku. Efektem będzie 80 lokali mieszkalnych. W dniu 20.08.2010 roku została zawarta również umowa o pełnienie nadzoru inwestorskiego dla inwestycji.

W efekcie przeprowadzonego zamówienia publicznego 10.06 2010 roku została zawarta umowa z Instytutem Partnerstwa Publiczno-Prywatnego na „Świadczenie usług

doradczych dla Gminy Miejskiej Kraków w procesie przygotowania przedsięwzięcia inwestycyjnego w zakresie budowy mieszkań komunalnych przy udziale podmiotu prywatnego". W ciągu roku prowadzone były cykliczne spotkania, analizowane były propozycje i opracowania, a do końca grudnia nastąpi ostateczny wybór modelu realizacji budownictwa komunalnego przy udziale podmiotu prywatnego.

Przygotowywano również realizację inwestycji pn. „Przebudowa budynku hotelowego wraz ze zmianą sposobu użytkowania na budynek mieszkalny wielorodzinny przy ul. Kantorowickiej”. W wyniku przeprowadzonych postępowań przetargowych została wyłoniona firma sprawująca nadzór autorski oraz firma pełniąca nadzór inwestorski nad realizacją adaptacji budynku hotelowego przy ul. Kantorowickiej na cele mieszkalne. Do końca roku planowane jest wyłonienie wykonawcy adaptacji. Obecnie trwają prace komisji przetargowej.

Gmina Miejska Kraków nadzorowała realizację remontów pustostanów oraz uczestniczyła w odbiorach wykonanych robót. Do dnia 21.12.2010 roku odebrano 185 wyremontowanych pustostanów w tym: 62 pustostany wyremontowane przez ZBK, 56 pustostanów wyremontowanych w ramach zawartych porozumień, 67 pustostanów wyremontowanych przez przyszłych najemców. Planuje się, że do końca 2010 roku uzyska się możliwość ponownego zasiedlenia około 190 pustostanów. (JD).

---

## **ROK ORLIKA**

**W Krakowie powstało już 10 kompleksów boisk, wybudowanych w ramach programu „Moje Boisko – Orlik 2012”. Aż 9 z nich otwarto w 2010 roku.**

Mieszkańcy Krakowa mają już do dyspozycji 10 kompleksów boisk, wybudowanych w ramach projektu „Moje Boisko – Orlik 2012”. Nasze miasto zaangażowało się w realizację rządowego programu budowy takich obiektów w 2009 roku. Wtedy to, w czerwcu, otwarto pierwszy kompleks boisk przy ulicy Jerzmanowskiego.

Worek z Orlikami rozsypał się na dobre w 2010 roku. Wiosną otwarto kompleksy boisk na Kurdwanowie oraz w Nowej Hucie, na osiedlu Na Wzgórzach. W kolejnych miesiącach nowoczesne i funkcjonalne obiekty zyskali mieszkańcy osiedla Złotego Wieku, Krowodrzy, Wadowa, Prokocimia, Klinów i Bronowic. Ostatniego w tym roku Orlika zainaugurowano na początku grudnia na Ruczaju. Co ważne, większość kompleksów boisk zlokalizowanych jest przy placówkach szkolnych. Dzięki temu, korzystać z nich mogą również uczniowie w ramach zajęć sportowych.

Kompleksy Orlik składają się z boiska do piłki nożnej oraz boiska wielofunkcyjnego do koszykówki i piłki siatkowej. Ich wielkość jest zależna od warunków terenowych. Każdy obiekt posiada zaplecze szatniowe i administracyjne, jest ogrodzony i oświetlony. Zgodnie z założeniami programu „Moje Boisko – Orlik 2012”, budowa kompleksów jest finansowana przez Ministerstwo Sportu i Turystyki, Urząd Marszałkowski Województwa

Małopolskiego oraz Gminę Miejską Kraków.

Zgodnie z planami, budowa zespołów boisk w ramach programu Orlik 2012 będzie w Krakowie kontynuowana. „Zakładam, że w ciągu dwóch lat, takie boiska będą działać w każdej z 18 dzielnic Krakowa” – mówi Prezydent Jacek Majchrowski. Najbliższy otwarcia jest obiekt w Małym Płaszowie, w rejonie ulic Lipskiej i Myśliwskiej. (M).

---

## **SPORTOWY KRAKÓW**

**Pod adresem [www.krakow.pl/sport](http://www.krakow.pl/sport) dostępna jest zakładka dotycząca sportowej oferty dla mieszkańców Krakowa. Na stronie znajdziecie Państwo informacje dotyczące imprez sportowych, miejskich programów sportowych i rekreacyjnych. Pod wskazanym adresem dostępne są również informacje dotyczące współpracy Miasta ze środowiskiem akademickim oraz konkursie ofert dla organizacji pozarządowych. Polecamy mapę ścieżek rowerowych oraz obiektów sportowych.**

W Krakowie rozwój sportu jest traktowany jako jedno z kluczowych działań podnoszących jakość życia. Miasto realizuje liczne programy sportowe i rekreacyjne, np. „Mój Trener, Mój Przyjaciel”, „Umiem Pływać” „Kraków Biega - Kraków Spaceruje”, „Animator – Moje Boisko – ORLIK 2012” czy „Krakowska Olimpiada Młodzieży”. Ponadto Miasto rokrocznie wspiera wiele wydarzeń sportowo-rekreacyjnych, inicjowanych przez kluby i organizacje sportowe oraz organizuje własne imprezy sportowo-rekreacyjne. Wszystkie te działania realizowane są w oparciu o Program Rozwoju Sportu i Rekreacji w Krakowie na lata 2010-2012. Głównym celem programu jest organizowanie życia sportowego Miasta na najwyższym możliwym poziomie.

Do najważniejszych programów i wydarzeń realizowanych przez Miasto w 2010 r. należały:

- **Miejski program "Kraków Biega Kraków Spaceruje"**; całoroczny program sportowo - rekreacyjny dla mieszkańców Krakowa prowadzony przez Wydział Sportu i Inicjatyw Społecznych przy współpracy z AZS AWF Kraków. W ramach programu każdy może korzystać przez 7 dni w tygodniu z bezpłatnych ścieżek biegowych i Nordic Walking. Celem programu jest zachęcenie mieszkańców Krakowa do aktywności fizycznej.
- **Miejski program "Umiem Pływać"** realizowany w Ośrodku Sportu i Rekreacji "Kolna" oraz w Centrum Rozwoju Com-Com Zone w okresie od 19 kwietnia do 24 czerwca 2010 r. Akcja miała na celu naukę oraz doskonalenie pływania dla dzieci w wieku szkolnym, które mogły na preferencyjnych warunkach lub bezpłatnie korzystać z zajęć na basenie sportowym.
- **Miejski program „Krakowska Olimpiada Młodzieży”** - całoroczny system współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponad gimnazjalnych z terenu Gminy Miejskiej Kraków. W br. w KOM wzięło udział 30000

dzieci i młodzieży z ponad 200 szkół. Program realizowany jest w ramach umowy z Zarządem Miejskim Szkolnego Związku Sportowego.

- **Miejski program „Mój trener, mój przyjaciel”**, skierowany do dzieci i młodzieży, szczególnie z terenu dużych osiedli, mający na celu aktywizację ruchową adresatów programu przez wykwalifikowanych instruktorów, w oparciu o istniejącą bazę sportową szkół.

- **Pilotażowy program "Animator - Moje Boisko - Orlik 2012"** finansowany w części ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki. Głównym celem programu jest upowszechnianie kultury fizycznej i sportu oraz przeciwdziałanie zjawiskom agresji i patologii wśród dzieci i młodzieży, poprzez skierowanie do tych środowisk profesjonalnej oferty zajęć sportowych i sportowo-rekreacyjnych. Aktualnie na terenie Krakowa funkcjonują cztery obiekty Orlik 2012, na których prowadzony jest program.

- **"Zawsze jest pora na rekreację dla Seniora"** - przedsięwzięcie rekreacyjne w Parku Lotników na terenie miejskich ścieżek Nordic Walking. Celem imprezy było przedstawienie starszym mieszkańcom miasta ciekawej formy spędzania wolnego czasu, zapoznanie z prawidłowymi technikami uprawiania Nordic Walking oraz przedstawienie zasad właściwego odżywiania.

- **"Dzień otwarty stadionów"** – zainteresowani krakowianie mogli zapoznać się z powstającymi arenami piłkarskimi stadionów Wisły Kraków i Cracovii. Dzień otwarty stadionów cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem mieszkańców.

- **XX Krakowski Bieg Samorządowy** - wydarzenie sportowo rekreacyjne upamiętniające pierwsze niezależne wybory samorządowe. Celem wydarzenia była popularyzacja biegania wśród dzieci i młodzieży szkolnej oraz osób dorosłych. W biegu wzięło udział ok. 1500 uczestników.

- **"Na Rynek Marsz"**- impreza zorganizowana wspólnie z firmą "Korzeniowski i Sport Pomaga" Sp. z o.o. była równocześnie 13. edycją mityngu w chodzie sportowym. Wydarzenie skupiło na starcie światową czołówkę tej dyscypliny na czele z Robertem Korzeniowskim oraz wielu amatorów fitness walkingu, było również okazją do promocji pro sportowych zachowań w społeczeństwie.

- **III edycja biegu CRACOVIA INTERRUN** - impreza rekreacyjna dla mieszkańców Krakowa w ramach obchodów Święta Miasta. W biegu wzięli udział zarówno biegacze jak i osoby nie uprawiające tej dyscypliny. Celem biegu była popularyzacja aktywności fizycznej wśród krakowian w połączeniu z dobrą zabawą. Impreza zorganizowana w ramach umowy z INTERSPORT.

- **"Kraków kierunek Nordic Walking"** promocja aktywnego marszu z kijkami, jako uniwersalnej i aktywnej formy spędzania wolnego czasu.

### **Bieg Sztafetowy Liceów „O Szablę kapitana Stawarza”**

Każdego roku 31 października organizowany jest bieg sztafetowy Liceów „O SZABLĘ

KAPITANA ANTONIEGO STAWARZA". Celem Biegu jest uczczenie rocznicy wyzwolenia Krakowa spod władzy zaborczej. W biegu uczestniczą sztafety siedmiu najstarszych liceów krakowskich: I LO, II LO, III LO, IV LO, V LO, VI LO, VII LO.

**„Marszobieg Niepodległości 2010”** – celem imprezy jest uczczenie pamięci wielopokoleniowej drogi narodu polskiego ku niepodległości Ojczyzny poprzez marszobieg jako aktywną formę obchodów Święta Niepodległości. Zawody biegowe organizowane są na malowniczej trasie turystycznej z kopca im. Józefa Piłsudskiego na kopiec im. Tadeusza Kościuszki. W imprezie uczestniczy młodzież szkolna, zawodnicy klubów sportowych oraz mieszkańcy Krakowa.

W br. Miasto Kraków przyznało **93** stypendia sportowe dla zawodników osiągających wysokie wyniki sportowe we współzawodnictwie międzynarodowym lub krajowym na kwotę 198 150 złotych. (JD).

---

### **PROFILAKTYKA UZALEŻNIEŃ W 2010 R.**

**Kampanie informacyjno – edukacyjne, zwiększenie dostępności terapii dla osób uzależnionych i zagrożonych uzależnieniem, współuzależnionych oraz dotkniętych przemocą w rodzinie, bezpłatna oferta działań profilaktycznych dla uczniów, nauczycieli i rodziców – to najważniejsze elementy realizowane przez Miasto Kraków w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010.**

W ramach realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010 (uchwała nr LXXXVIII/1163/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 grudnia 2009 r.), zwiększono dostępność terapii dla osób uzależnionych i zagrożonych uzależnieniem, współuzależnionych oraz osób dotkniętych przemocą w rodzinie.

Miasto ogłosiło i rozstrzygnęło konkurs ofert na realizowanie w latach 2010-2012 programów psychoterapii uzależnień i współzależnień oraz udzielanie indywidualnych świadczeń zapobiegawczo-leczniczych i rehabilitacyjnych osobom uzależnionym i zagrożonym uzależnieniem z terenu Krakowa oraz członkom ich rodzin, w tym dotkniętym przemocą w rodzinie. W jego wyniku zawarto 3-letnie umowy z 14 krakowskimi placówkami terapii na łączną kwotę ponad 9 mln zł, z czego w 2010 r. wykorzystano 3 mln zł na zakup świadczeń terapii dla ok. 9 tys. mieszkańców Krakowa.

Przekształcono Izbę Wytrzeźwień w Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie, które oprócz dotychczasowych zadań związanych z doraźną opieką nad osobami nietrzeźwymi, prowadzi działalność edukacyjno-profilaktyczną, skierowaną przede wszystkim do szkół.

Zwiększono dostępność do bezpłatnej oferty działań profilaktycznych dla uczniów, nauczycieli i rodziców. Od stycznia do listopada 2010 r. specjaliści zatrudnieni w Centrum zrealizowali programy w 120 szkołach, obejmując profilaktyką ponad 6 tys.



uczniów oraz 700 nauczycieli i rodziców.

Do najważniejszych kampanii informacyjno-edukacyjnych realizowanych w mijającym roku należały:

- kampania "Prowadzę - jestem trzeźwy",
- Samorządowa Konferencja Profilaktyczna "Straszyć czy nie? Skuteczna profilaktyka w szkole" - konferencja i warsztaty dla nauczycieli,
- kampania profilaktyczna "Zachowaj Trzeźwy Umysł" - przekazanie pakietów edukacyjnych do 50 szkół, które zadeklarowały czynny udział w akcji,
- konferencja naukowa "Alkoholowy Zespół Płodowy. Teoria, diagnoza, praktyka" - wsparcie przez Miasto Kraków konferencji skierowanej do środowiska akademickiego. (JD).

---

### OPIEKA NAD REPATRIANTAMI

**W 2010 roku osiedliły się na terenie Gminy Miejskiej Kraków kolejne 2 rodziny repatriantów z Rosji i Kazachstanu. Łącznie od 1997 roku osiedliły się w Krakowie 32 rodziny. Do Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa przekazano 27 nowych wniosków o repatriację.**

Wydział Świadczeń Socjalnych Urzędu Miasta Krakowa sprawuje opiekę nad repatriantami zaproszonymi uchwałami Rady Miasta Krakowa od momentu przyjazdu do Krakowa, przez okres co najmniej roku zgodnie z art. 12 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (*Dz. U. Nr 53 poz. 532*).

Zaproszeni w tym roku repatrianci otrzymali mieszkania, wraz z kompletnym wyposażeniem oraz pomoc materialną. Zawarto 2 umowy związane z aktywizacją zawodową repatriantów. Miasto zwróci część kosztów związanych z remontem lokalu mieszkalnego repatrianta.

Rokrocznie w budżecie Miasta są uchwalane środki finansowe na zadanie "opieka nad repatriantami", odpowiednie do liczby rodzin, których przyjazd jest planowany. Środki te są przeznaczone na opłaty związane z tłumaczeniem i uzyskaniem polskich dokumentów, opłaty skarbowe i urzędowe, opłaty za hotel, zakupy biletów, transport, wyposażenie mieszkania w podstawowe artykuły meblowe oraz sprzęt AGD, zabezpieczenie opieki medycznej, zakup leków, opłaty czynszowe oraz na zakup artykułów spożywczych oraz środków czystości.

UMK przejmując opiekę nad zaproszonymi w ramach repatriacji osobami i rodzinami, stara się stworzyć im odpowiednie warunki sprzyjające adaptacji w nowym środowisku poprzez:

- załatwienie dla repatriantów wszelkich spraw urzędowych i administracyjnych związanych z osiedleniem się na terenie Krakowa,
- udzielenie pomocy w standardowym wyposażeniu mieszkania,
- zapewnienie opieki medycznej do czasu usamodzielnienia się /ok. 1 roku /,

- pokrycie kosztów tłumaczenia dokumentów, niezbędnych do otrzymania poświadczenia obywatelstwa polskiego oraz związanych z otrzymaniem polskich dokumentów tożsamości,
- pokrycie kosztów zakwaterowania w hotelu do czasu otrzymania lokalu mieszkalnego,
- pokrycie kosztów wyżywienia do czasu usamodzielnienia się,
- pomoc przy załatwianiu świadczeń emerytalnych lub rentowych,
- pomoc w rejestracji w Grodzkim Urzędzie Pracy.

Pracownicy Referatu ds. Świadczeń Społecznych na bieżąco służą pomocą w załatwianiu wszelkich innych spraw dotyczących repatriantów. (JD).

---

### **REALIZACJA PROGRAMU NA RZECZ SPOŁECZNOŚCI ROMSKIEJ**

**Zakup podręczników i przyborów szkolnych dla dzieci romskich, współorganizacja imprez dla dzieci, pomoc w wyposażeniu świetlic – to niektóre działania podejmowane przez Gminę Miejską Kraków w ramach realizacji rządowego Programu na rzecz społeczności romskiej.**

W ramach realizacji programu w 2010 r. w szkołach są zatrudnieni 3 asystenci romscy. Pod swoją opieką mają ok. 180 uczniów romskich z terenu Gminy Miejskiej Kraków. 159 uczniów romskich wyposażono w podręczniki i przybory szkolne. Dzieciom romskim opłacana była edukacja przedszkolna. Ok. 40 dzieci romskiej uczęszczało do przedszkoli.

Gmina Miejska Kraków współorganizowała 4 imprezy romskie. Zakupiła 218 paczek mikołajkowych.

Ponadto 2 świetlice romskie do których uczęszczają uczniowie romscy, będący pod opieką asystentów romskich, wyposażono w art. papiernicze. (JD).

---

## **W SOBOTĘ:**

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** – Noworoczny trening drużyny piłkarskiej MKS „Cracovia”, stadion MKS „Cracovia”, ul. Kałuży 1

**16:00** – Koncert Noworoczny, Teatr im. Juliusza Słowackiego, pl. Św. Ducha 1

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**10:00** - Wręczenie wyprawek dla noworodków, Szpital Miejski im. S. Żeromskiego, os. Na Skarpie 66

**11:00** - Wręczenie wyprawek dla noworodków, Szpital Miejski im. G. Narutowicza, ul. Prądnicka 35-37

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### OD STRAUSSA PO GWIEZDNE WROTA

Nowohuckie Centrum Kultury oraz Krakowska Orkiestra Staromiejska zapraszają na koncert noworoczny „Od Straussa po Gwiazdne wrota”, który odbędzie się 2 stycznia (niedziela) o godz. 18. w sali teatralnej NCK (al. Jana Pawła II 232).

W programie znajdują się standardy muzyczne (J. Straussa) oraz motywy przewodnie z filmów: Gwiazdne Wrota, SG-1 oraz Atlantis.

Bilety na koncert kosztują 20 zł. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.nck.krakow.pl](http://www.nck.krakow.pl) oraz pod numerem telefonu 12 644-02-66. (KF).

---

### ZAPĘTLONE SZLAGIERY - KONCERT NOWOROCZNY

Znane i lubiane standardy muzyki francuskiej i europejskiej w wykonaniu młodych artystów – m.in. laureatów Międzynarodowego Festiwalu Piosenki Francuskiej Grand Prix Edith Piaf, Szansy na Sukces i programu Mam Talent – znalazły się w programie noworocznego koncertu *Zapętlone Szlagiery*, który odbędzie się 8 stycznia 2011 r. (sobota) w Studiu im. Romany Bobrowskiej Polskiego Radia Kraków.

Koncert rozpocznie się o godz. 18., wstęp jest bezpłatny. W programie oprócz znanych i lubianych piosenek francuskich i standardów światowej muzyki rozrywkowej przewidziano także pokazy tańca i iluzji. W koncercie wystąpią m.in. Anita Czupta, Katarzyna Musiał, Dawid Skrzypczak, Kamila Mielnikiewicz, Paweł Paprocki, Joanna Oleś i wielu innych utalentowanych artystów.

Organizatorem koncertu jest Towarzystwo Przyjaźni Polsko-Francuskiej oraz Urząd Miasta Krakowa. Bezpłatne bilety można rezerwować w siedzibie Towarzystwa przy al. Daszyńskiego 7, lub telefonicznie (12 421-28-23). (KF).

---

### ZOBACZ WESELE ANDRZEJA WAJDY W WERSJI CYFROWEJ

Wyjątkowy wieczór czeka miłośników kina - po 38 latach od premiery będzie można zobaczyć zrekonstruowane cyfrowo *Wesele* w reżyserii Andrzeja Wajdy. Specjalny pokaz filmu odbędzie się 11 stycznia 2011 r. (wtorek) o godz. 19. w Teatrze im. Juliusza Słowackiego. Wezmą w nim udział: reżyser oraz aktorzy grający w filmie.

Bilety można już kupić za pośrednictwem strony internetowej [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl), a od czwartku (30 grudnia) w dwóch punktach sieci informacji miejskiej InfoKraków (przy ul. św. Jana i w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. Powiśle 11). Bilety kosztują 30 zł.

*Wesele* zrekonstruowano cyfrowo w ramach projektu Kino RP, którego celem jest

ochrona wybitnych polskich filmów przed zniszczeniem. Dotychczas w ramach projektu Kino RP zrekonstruowano 20 tytułów. Kolejnych dziesięć jest w trakcie przygotowania. W najbliższych trzech latach twórcy projektu planują stworzyć pakiet zawierający 90 zrekonstruowanych cyfrowo arcydzieł polskiego kina.

Po cyfrowej rekonstrukcji, mimo blisko 40 lat jakie minęły od premiery *Wesela*, paleta barw znakomitych zdjęć Witolda Sobocińskiego, który osobiście sprawował nadzór artystyczny nad rekonstrukcją obrazu, jest większa niż na najwyższej jakości kopiach światłoczułych. Komputerowa rekonstrukcja przydała też głębi oprawie dźwiękowej filmu, obejmującej dialogi, efekty akustyczne i muzykę Stanisława Radwana. Istotą jest wydobycie przy wykorzystaniu nowoczesnych technik pierwotnej jakości materiału filmowego, która z powodu upływu czasu lub zniszczenia mechanicznego uległa zatraceniu. Proces rekonstrukcji umożliwia naprawę zarówno obrazu (każdy zeskanowany kadr może zostać poprawiony) jak i dźwięku, tak aby osiągnąć ich najwyższą jakość.

Premiera filmu w wersji cyfrowej odbyła się kilkanaście dni temu - 13 grudnia - w warszawskim kinie Kultura. A już w połowie przyszłego roku do sprzedaży trafi DVD ze zrekonstruowanym cyfrowo filmem.

Organizatorami wydarzenia w Krakowie są: Prezydent Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Filmowców Polskich i Krakowska Komisja Filmowa. Partnerzy to: Studio Filmowe PERSPEKTYWA, Kino RP, Rekonstrukcja Cyfrowa, TOYA Studios, The Chimney Pot, CRF – Cyfrowe Repozytorium Filmowe, KPD. (KF).

---

## **GMINA SFINANSUJE IMPREZY SPORTOWE**

**Prezydent Miasta Krakowa ogłosił otwarty konkurs ofert dla organizacji pozarządowych oraz innych podmiotów prowadzących działalność pożytku publicznego na realizację w roku 2011 zadania pn. "Upowszechnianie kultury fizycznej i sportu".**

W trybie otwartego konkursu ofert Gmina Miejska Kraków zleca do realizacji zadania związane z poprawą warunków uprawiania sportu na terenie Gminy oraz zwiększeniem dostępności mieszkańców do oferty sportowej i rekreacyjnej prowadzonej przez krakowskie organizacje sportowe.

Zlecane zadania dotyczą następujących obszarów:

UPOWSZECHNIANIE SPORTU I REKREACJI:

**„Droga do mistrzostwa”** – zorganizowanie całorocznego kompleksowego szkolenia sportowego dzieci i młodzieży – zawodników, uprawiających określoną dyscyplinę sportu dla osiągnięcia optymalnej sprawności fizycznej i posiadających wymagane uprawnienia do uczestnictwa we współzawodnictwie sportowym.

**„Aktywny Kraków – pasja, radość, styl”** – zagospodarowanie czasu wolnego mieszkańców Krakowa poprzez organizację zajęć sportowych i rekreacyjnych, mających na celu rozwój i doskonalenie sprawności fizycznej, odnowę sił psychofizycznych,

aktywny wypoczynek lub popularyzację walorów rekreacji ruchowej, ukierunkowanych na zabawę, zadowolenie, kształtowanie i utrzymanie zdrowia, nie związanych z udziałem w systemie stałego współzawodnictwa sportowego krajowych i lokalnych związków sportowych.

ORGANIZACJA IMPREZ SPORTOWYCH I REKREACYJNYCH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY:

**„Realizacja wydarzeń sportowych o charakterze ogólnopolskim i międzynarodowym”** – zorganizowanie prestiżowej, mistrzowskiej imprezy sportowej na terenie Krakowa, we współpracy z krajowymi i międzynarodowymi federacjami sportowymi.

**„Organizacja lokalnych imprez sportowo – rekreacyjnych”** – zorganizowanie imprezy dla mieszkańców Krakowa o zasięgu miejskim lub dzielnicowym.

ORGANIZACJA OBOZÓW SPORTOWYCH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY:

**„Organizacja letnich i zimowych obozów sportowych”** – zorganizowanie wyjazdowych turnusów sportowo – rekreacyjne dla dzieci i młodzieży w wypoczynkowych miejscowościach.

Oferty mogą składać organizacje pozarządowe, osoby prawne i jednostki organizacyjne działające na podstawie przepisów stosunku Państwa do Kościoła (jeżeli ich cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego oraz upowszechnianie kultury fizycznej), stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego oraz jednostki organizacyjne podległe organom administracji publicznej posiadające osobowość prawną.

Termin składania ofert upływa: **17 stycznia 2011 r. o godzinie 15.00.**

Więcej informacji można uzyskać w Wydziale Sportu i Inicjatyw Społecznych UMK al. Powstania Warszawskiego 10, 31-549 Kraków, tel. 12 616-9611, faks. 12 616-9121.

Szczegóły ogłoszenia dostępne są w [Biuletynie Informacji Publicznej w dziale: sport.](#) (JD).

---

## ŚRODKI PFRON NA ROK 2011

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie informuje, że środki finansowe przekazywane Gminie Miejskiej Kraków przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych na realizację zadań wynikających z ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, które otrzyma MOPS będą mniejsze niż w roku poprzednim. Kwota przewidziana na realizację zadań w 2011 r. dla wszystkich samorządów powiatowych jest o 13% niższa w porównaniu do roku bieżącego.**

W roku 2008 wysokość środków wynosiła 21 246 706 zł, w roku 2009 – 15 855 606zł, a w 2010 roku 13 466 296zł, z czego 7 501 572 zł to dofinansowanie kosztów działania warsztatów terapii zajęciowej. W związku z tym na realizację zadań z zakresu rehabilitacji społecznej, takich jak:

- dofinansowanie uczestnictwa osób niepełnosprawnych i ich opiekunów w turnusach rehabilitacyjnych
- dofinansowanie zaopatrzenia w sprzęt rehabilitacyjny, przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze
- dofinansowanie likwidacji barier architektonicznych, w komunikowaniu się i technicznych oraz zadania rehabilitacji zawodowej (które wykonuje Grodzki Urząd Pracy), wysokość środków wyraźnie się zmniejsza.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej dysponując limitem środków finansowych z PFRON, musi brać pod uwagę zaspakajanie najpilniejszych potrzeb osób niepełnosprawnych związanych z ich codziennym funkcjonowaniem. W związku z tym, w roku 2011 priorytetem będą wnioski dotyczące dofinansowania w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze (czyli w pierwszej kolejności pomoc przyznawana będzie na zakup wózka inwalidzkiego, protez kończyn, pieluchomajtek, cewników, aparatów słuchowych itp.). Drugim ważnym zadaniem jest likwidacja barier architektonicznych w miejscu zamieszkania osoby niepełnosprawnej. Osoby leżące lub poruszające się na wózkach inwalidzkich będą mogły skorzystać z dofinansowania do budowy pochylni, podnośników, platform schodowych, transporterów schodowych, wind przyściennych i innych urządzeń umożliwiających sprawniejsze poruszanie się po mieszkaniu oraz umożliwiających opuszczanie miejsca zamieszkania. Będą mogły starać się też o dostosowanie łazienek i innych pomieszczeń do swoich potrzeb w celu samodzielnego funkcjonowania.

MOPS przewiduje, że w związku z ograniczonymi środkami w roku 2011 z dofinansowania do turnusów rehabilitacyjnych będą mogły skorzystać jedynie osoby w wieku do 18 lat lub osoby niepełnosprawne uczące się i nie pracującej w wieku do 24 lat bez względu na stopień niepełnosprawności. Takie osoby będą miały pierwszeństwo w uzyskaniu dofinansowania. W dalszej kolejności rozpatrywane będą wnioski osób posiadających orzeczony znaczny i umiarkowany stopień niepełnosprawności lub równoważny (I i II grupa ZUS), w wieku aktywności zawodowej, które nie korzystały z dofinansowania w roku 2010 i 2009.

Zasady rozpatrywania wniosków w 2011 roku zostały zaakceptowane przez Powiatową Społeczną Radę ds. Osób Niepełnosprawnych oraz Pełnomocnika Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych. Ilość wnioskodawców ubiegających się o dofinansowanie ze środków PFRON z roku na rok wzrasta, a będące w dyspozycji MOPS środki PFRON nie wystarczają na zaspokojenie wszystkich zgłaszanych i uzasadnionych potrzeb.

Monika Chylaszek  
Biuro Prasowe

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa